# BURY Motion



## Indice

## 1. Note generali

**Gentile clientela,**

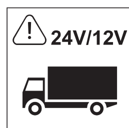
Avete acquistato un dispositivo vivavoce di marca BURY, optando così per un prodotto di grande qualità e di massimo comfort di utilizzo.

Affinché possiate godere del massimo comfort del vostro dispositivo a vivavoce BURY, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Nel caso abbiate domande relative al montaggio o al funzionamento del vostro dispositivo, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore, il quale è a vostra disposizione per offrirvi la sua affidabile consulenza e che inoltrerà le vostre esperienze e suggerimenti al produttore.
In casi particolarmente urgenti, vi preghiamo di rivolgervi alla nostra linea telefonica. Può anche contattare la nostra linea diretta. Troverà il numero di telefono e di fax alla fine del manuale di istruzioni.

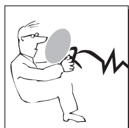
**Vi auguriamo buon viaggio.**

## 2. Indicazioni di sicurezza

**Montaggio – chi e dove**
Il montaggio del sistema può essere eseguito da voi, rispettando le indicazioni per il montaggio del produttore dell'auto (VAS 1978). Durante l'installazione, parcheggiare il veicolo in modo che non intralci il traffico stradale.

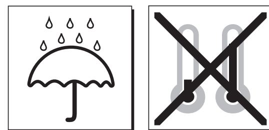



**Alimentazione della corrente**
Questo sistema è stato progettato per l'uso in autoveicoli con rete di bordo di 12 Volt (autovetture). Se si vuole installare il dispositivo in un autoveicolo con una rete di bordo di 24 Volt (camion) usare un trasformatore di tensione. La nostra linea telefonica risponderà volentieri a qualsiasi domanda relativa a questo tema.



**Posizionamento, volume**
Installare i componenti del dispositivo nell'autoveicolo in modo tale che non ostacoli la vista e che i componenti non siano montati in una zona di scontro degli occupanti del vano accanto al guidatore o nell'area di apertura dell'airbag.

**Trattamento conforme**



Non rispondiamo di danni e guasti causati dall'installazione e dall'uso non conforme al sistema. Non esporre dunque l'apparecchio all'umidità, a temperature estreme o a scosse e seguire precisamente le fasi di lavorazione previste nelle istruzioni di montaggio e d'uso.

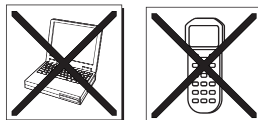
**Uso nel traffico stradale**

Fare uso del sistema solo in situazioni consentite dalla situazione del traffico ed in cui non si compromette la sicurezza, danneggia, mette in difficoltà o disturba gli altri partecipanti al traffico. Il volume dell'apparecchio deve essere impostato in modo da poter continuare a percepire i rumori esterni.

**In caso di guasti**

Non mettere in funzione il dispositivo se si nota o presume un difetto. In questo caso contattare un rivenditore specializzato Bury o la nostra linea diretta. Riparazioni non effettuate da esperti possono rivelarsi pericolose. Per questo motivo, ogni controllo deve essere eseguito solo da personale qualificato.

**Uso del cavo di alimentazione di corrente con la spina dell'accendisigari**



Si prega di impiegare questo cavo, solo insieme a BURY Motion. Non usare il cavo per caricare un telefono cellulare o un computer portatile. Questo cavo è infatti adatto solo per essere usato in autoveicoli. Il voltaggio di emissione nella mini spina  USB è di 12 Volt.

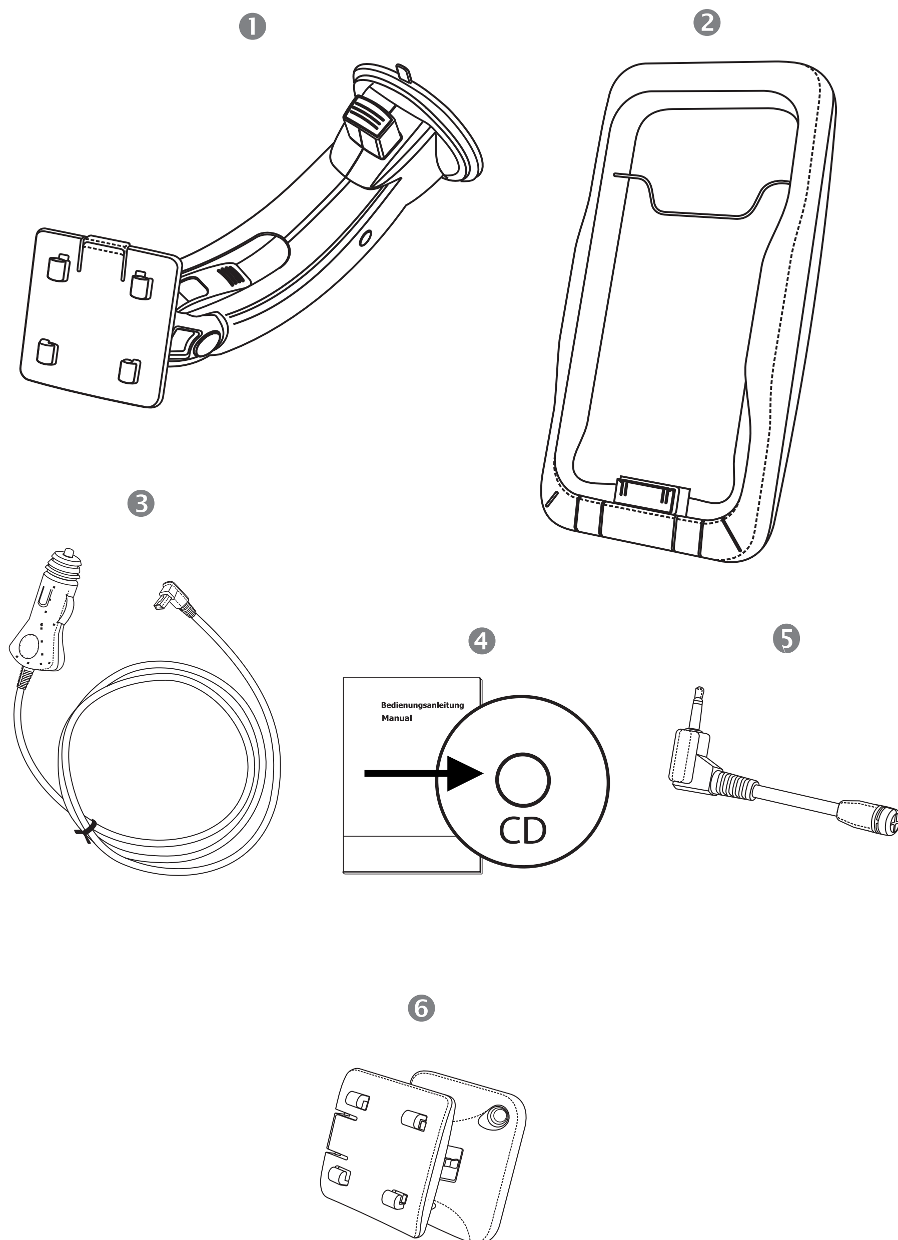
**Importante:**

▶Il guidatore è sempre responsabile della guida e controllo sicuri del suo veicolo. Durante la guida non si deve usare il cellulare e soprattutto non scrivere o leggere le funzioni di SMS/MMS.

▶Risulta da studi effettuati che essere distratti da queste azioni comporta un rischio per la propria sicurezza. L'uso di un cellulare durante la guida può essere causa di questo tipo di distrazione.

▶Il produttore ricorda quindi espressamente che durante la guida si deve usare assolutamente un dispositivo viva-voce. Naturalmente, ognuno è certamente libero di trovare un posto sicuro e di fermarsi per fare o rispondere ad una telefonata.

## 3. Ambito della fornitura



Il dispositivo vivavoce (DVV) viene fornito con un diverso gruppo di componenti a seconda della zona di vendita. Le presenti istruzioni per l‘uso si riferiscono tuttavia a tutte le varianti disponibili.

**Descrizione dei componenti:**

1) Window Mount (fissaggio con ventosa)
2) Supporto specifico del telefono cellulare, con sistema elettronico incorporato
3) Cavo per l‘alimentazione di corrente da 12V con presa per l‘accendisigari dell‘auto
4) Istruzioni per l’installazione e l’uso su CD
5) Microfono esterno da inserire
6) Adattatore Dash Mount per il montaggio sul cruscotto o sulla consolle dell‘auto
   (a seconda del tipo di variante, incluso, oppure disponibile come accessorio separatamente)

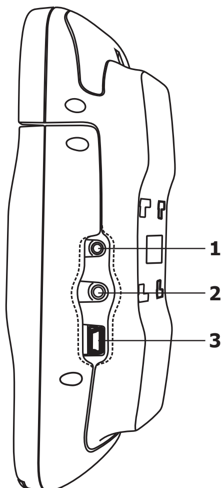
**Disponibile separatamente (accessorio) / eventualmente inclusi:**

7) Modulo GPS per potenziare la ricezione del navigatore satellitare (solo per iPhone 3GS / 3G)
8) Car Mount (piede adesivo per il montaggio sul cruscotto)
9) Fascio di cavi ISO per l‘installazione fissa
10) Microfono esterno con cavo (speciale microfono passivo)
11) Cavo AUX

**Nota:**
▶Qualora dei componenti venissero aggiunti o tolti, Voi riceverete un foglio allegato apposito.

**Descrizione dei collegamenti:**

1 Collegamento del microfono
2 Collegamento AUX
3 Alimentazione



## 4. Posizionamento e fissaggio

Selezionare dapprima il punto più adatto per l'apparecchio nel veicolo, provando a tenere o a posizionare il BURY Motion in diverse collocazioni nel veicolo stesso. Il Window Mount rappresenta un esempio di installazione, nei seguenti capitoli. L'installazione dell'adattatore Dash Mount è specifico per ogni veicolo e quindi diverso. In alcuni casi, sono necessari altri ausili, come una consolle o un angolo di montaggio, da acquistare separatamente presso i negozi specializzati.

Nell'uso del Car Mount, si prega di pulire il punto del cruscotto, previsto per l'attacco dell'apparecchio, con un panno umido, prima di rimuovere la pellicola protettiva e di installare il Car Mount. Si prega di considerare che, con l'uso e a causa dell'intensità dei raggi solari, si può avere, a seconda della struttura e della fabbricazione del cruscotto, un leggero scolorimento delle superfici più esposte.

Se si desidera comandare l'apparecchio durante la guida, si consiglia di piazzarlo nella parte frontale, il più vicino possibile al conducente. Prendere posto a bordo dell'autoveicolo e testare, se è possibile accedere all'apparecchio senza problemi.

Una volta trovata una posizione adatta per il BURY Motion nel veicolo, è possibile applicare l'apparecchio nel punto corrispondente. Sgrassare la superficie sulla quale si desidera applicare il Window Mount con un panno per la pulizia.

**Importante:**

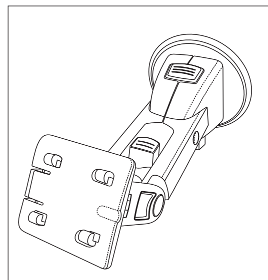
▶Nel posizionare il dispositivo, fare attenzione che il dispositivo vivavoce non pregiudichi la visibilità sulla strada, che non venga applicato in zone dove potrebbe avvenire un impatto con persone (ad esempio le aree degli airbag) e che il cavo possa essere posato nella maniera più semplice possibile.

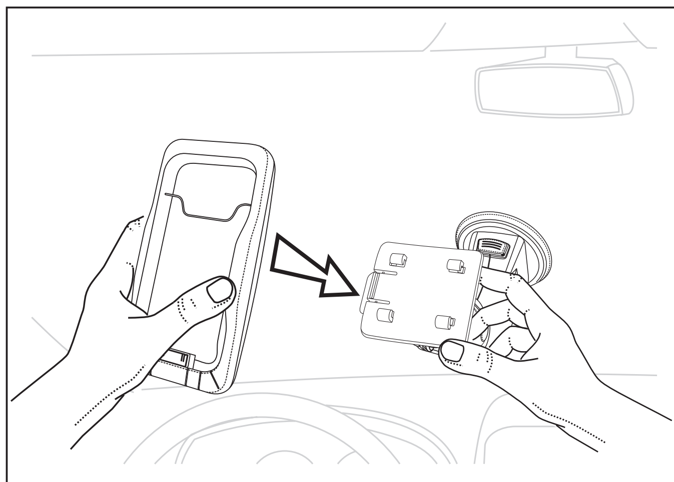
▶Evitare l'esposizione diretta dell'apparecchio alla luce solare e le alte temperature all'interno del veicolo, facilmente raggiungibili quando si lascia il veicolo parcheggiato. Pertanto, in questi casi è opportuno togliere il dispositivo vivavoce e sistemarlo ad esempio nel bracciolo portaoggetti centrale o nel vano portaoggetti.

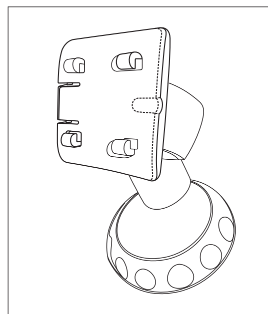
## 5. Installare BURY Motion nel veicolo

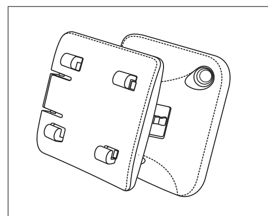
**Operazione 1:**
**Abbinare BURY Motion a Window Mount**

Inserire BURY Motion nel Window Mount finché questo scatta sensibilmente in posizione. Quindi fissare il Window Mount con BURY Motion nel veicolo.





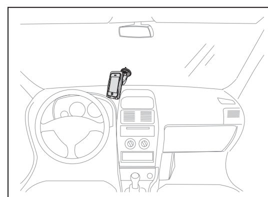




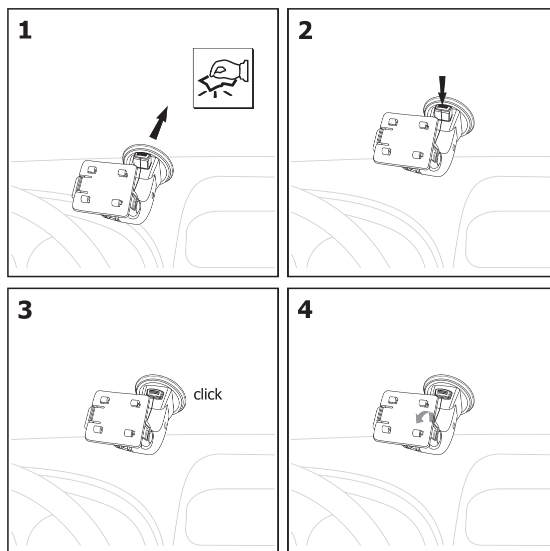
**Nota:**
▶La stessa meccanica di inserimento del Window Mount è presente anche nel Dash Mount adapter e nel Car Mount.

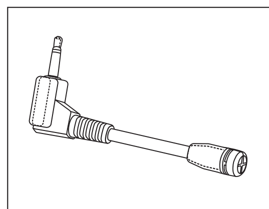
**Operazione 2:**
**Installare BURY Motion sul parabrezza**

Posizionare il Window Mount su una superficie liscia, asciutta, spolverata e sgrassata. Il Window Mount si attacca praticamente a tutte le superfici lisce. Il fissaggio a ventosa consente il montaggio semplice e veloce sul parabrezza. Sgrassare il parabrezza con un panno per la pulizia.



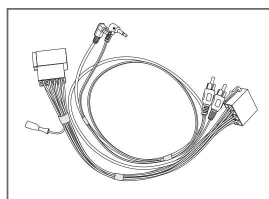
Con l'aiuto della ventosa è possibile montare BURY Motion sul parabrezza. Utilizzare il pulsante sul Window Mount per aumentare la pressione sulla ventosa e per allentarla nuovamente. Premere una volta il pulsante dall'alto verso il basso per attaccare la ventosa stabilmente al parabrezza. Premendo il pulsante dal basso verso l'alto il fissaggio a ventosa si allenta nuovamente.



**Operazione 3:**
**Fissare il microfono esterno da inserire**
Il microfono si collega a BURY Motion tramite un connettore jack.

**Operazione 4:**
**Alimentazione**
Collegare il BURY Motion, attraverso la mini spina USB, con il cavo di alimentazione di corrente a 12V della vostra auto, e inserire la spina dell'accendisigari nella presa corrispondente dell'autoveicolo.

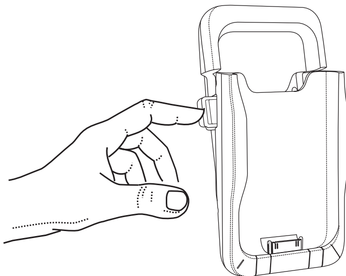


Utilizzando il cavo di alimentazione di corrente ISO, osservare le avvertenze della documentazione del vostro veicolo e della vostra autoradio, in merito alle occupazioni pin e alle spine ISO. Le spine elettriche jones servono per la trasmissione dei segnali audio. A meno che la vostra radio non possieda altre entrate nel veicolo. Gli adapter corrispondenti sono disponibili presso i negozi specializzati.

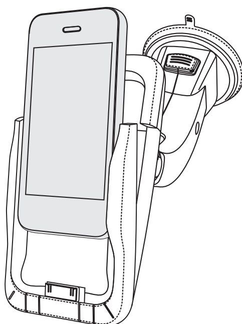
## 6. Inserire e rimuovere iPhone

**Inserire iPhone**

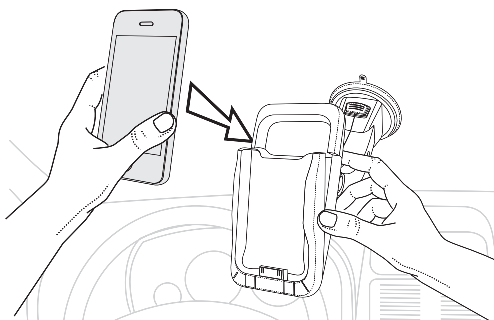
Per inserire iPhone, aprire lo sportellino anteriore dell'apparecchio. Per farlo, premere il pulsante di espulsione sul lato destro di BURY Motion. In questo modo si apre lo sportellino anteriore.



Rimuovere eventuali rivestimenti protettivi di iPhone, poiché altrimenti questo non entra nel supporto oppure il rivestimento protettivo può venire danneggiato. Quindi inserire iPhone, dall'alto, nello sportellino aperto di BURY Motion.

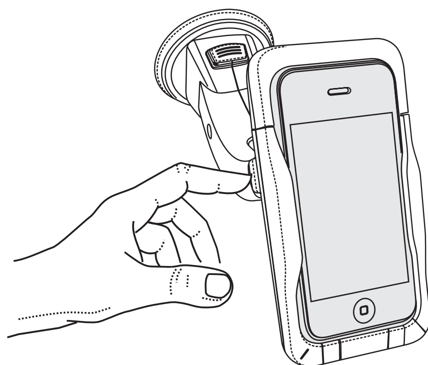


Posizionare iPhone nel supporto con una mano fino a che questo scatta in posizione. Con l'altra mano, tenere fermo il Window Mount. Assicurarsi che iPhone sia fissato bene prima di partire.

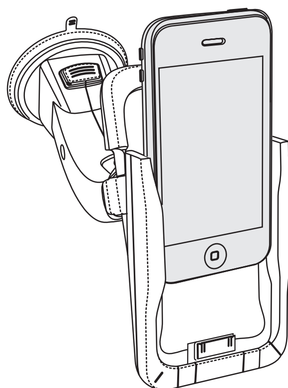


**Rimuovere iPhone**

Premere il pulsante di espulsione sul lato destro di BURY Motion per aprire nuovamente lo sportellino anteriore.

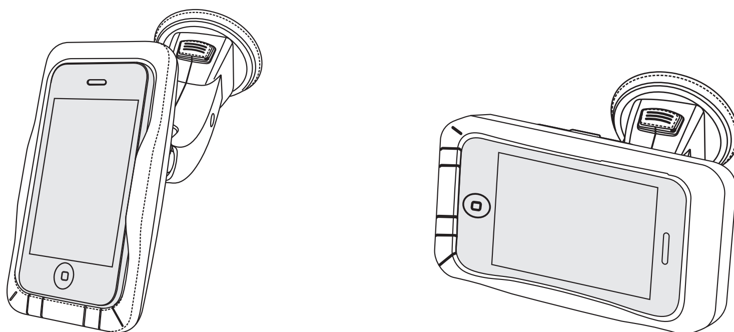


Tirare iPhone verso l‵alto dallo sportellino aperto.



## 7. Ruotare il supporto

È possibile ruotare BURY Motion nel supporto di 180 gradi (ogni volta 90 gradi a sinistra o a destra). Sistemare l‘apparecchio nel modo in cui questo è utilizzabile al meglio per la funzione desiderata tra le varie disponibili. Il formato orizzontale è adatto ad esempio alla visualizzazione di siti web in Safari e per digitare testi. Ruotando l‘apparecchio in posizione orizzontale i siti web vengono adattati automaticamente alle maggiori dimensioni dello schermo, ossia testi e immagini vengono visualizzati più grandi. In formato orizzontale si ha anche maggior spazio per la tastiera verticale, il che permette di elaborare dati testuali più velocemente e con meno errori.
E anche le applicazioni di navigazione traggono vantaggio dal formato orizzontale, poiché tutti gli elementi di controllo del software sono posizionati in maniera ben visibile. Inoltre in questo formato, grazie all‘orizzonte ridotto, le rappresentazioni delle mappe in 3D mantengono una maggiore precisione dei dettagli delle informazioni.



## 8. Messa in funzione del dispositivo vivavoce

Se l’alimentazione della corrente del dispositivo vivavoce (DVV) BURY Motion è stata allacciata correttamente, il DVV si attiva dopo che si è acceso il motore.

## 9. Stabilire un attacco *Bluetooth*

Se si desidera stabilire per la prima volta un attacco *Bluetooth* tra il proprio telefono cellulare e il DVV, si dovrà attivare la funzione *Bluetooth* del cellulare e far cercare i dispositivi *Bluetooth*. In questo caso, cercare un dispositivo denominato "BURY Motion...". Se sono stati individuati vari dispositivi, annullare la selezione il dispositivo vivavoce e digitare il numero di PIN 1234. Premere poi il tasto „Collega" per creare la connessione con il dispositivo a vivavoce.

È inoltre possibile cancellare prima la lista degli apparecchi accoppiati nel telefono perché il DVV possa essere individuato correttamente e si possa stabilire un attacco.

**Nota:**
▶Se l'accumulatore del cellulare è quasi vuoto, in molti casi è impossibile anche stabilire un attacco *Bluetooth*.

Il collegamento *Bluetooth* si interrompe se si disattiva la funzione *Bluetooth* nell'iPhone o se si interrompe l'alimentazione di corrente verso il BURY Motion. Il attacco s'interrompe inoltre se ci si allontana troppo dal veicolo con il cellulare e quindi dal raggio di ricezione del DVV.

Ricordare che la capacità dell'accumulatore del cellulare può diminuire velocemente se è stata attivata la funzione *Bluetooth*. Se non si desidera più usare la funzione *Bluetooth*, p.e. quando si esce dal veicolo per un periodo prolungato, la si dovrebbe disattivare.

## 10. Accettare, effettuare e terminare le telefonate

Le chiamate in arrivo si accettano premendo il tasto cornetta. Se si desidera accettare la chiamata, premere semplicemente tale tasto con la cornetta .

Se non si desidera effettuare una chiamata, tenere premuto il tasto cornetta all'incirca per due secondi; in questo modo la chiamata viene rifiutata.

Durante la chiamata si ha inoltre la possibilità di regolare il volume della voce dell'interlocutore mediante i campi Meno e Più .

Se si desidera terminare la chiamata in corso, premere semplicemente il tasto cornetta .

È possibile inizializzare una chiamata in uscita lanciando l'applicazione „Telefono" sull'iPhone e l poi selezionare un nominativo, ad esempio, dai propri contatti o digitando un numero di telefono con la tastiera numerica. Attraverso il tasto „cornetta del telefono" del BURY Motion, può essere attivata la funzione di selezione della lingua nell'iPhone. Non è necessario inserire iPhone nel BURY Motion. Grazie alla connessione *Bluetooth* è anche possibile telefonare tramite BURY Motion tenendo iPhone comodamente in tasca o anche nel portabagagli.

**Nota:**
▶Rispettare le disposizioni di legge in vigore nel paese di utilizzo in materia di uso del telefono cellulare in auto.

## 11. Riprodurre musica da iPhone

È possibile riprodurre i file musicali presenti nell‘iPhone attraverso BURY Motion. Grazie all‘amplificatore integrato (classe D) e alle due casse, la qualità del suono è eccellente e indipendente dalla dotazione della radio.

Grazie all‘alta risoluzione dello schermo Mulitouch, ascoltare musica con iPhone non è più soltanto un piacere soltanto per le orecchie, ma lo è altrettanto per gli occhi.
Per sfogliare i titoli dei brani è possibile ruotare iPhone di 90°, in modo che iTunes visualizzi il contenuto sottoforma di serie di copertine e si possano quindi vedere le copertine dei vari album.

Mentre si ascolta la musica si può regolare il volume della riproduzione utilizzando i campi Meno [−] o Più [+] .

## 12. Caricare iPhone

Se l‘iPhone è inserito nel BURY Motion, questo verrà ricaricato costantemente se l‘alimentazione di corrente è costituita cosi:
a) via cavo di alimentazione di corrente da 12V per l‘auto
b) via fascio di cablaggio ISO
. Se vi è una connessione *Bluetooth* tra l‘iPhone e il BURY Motion, non è in questo caso importante.

**Nota:**
▶in alcuni autoveicoli, la presa dell‘accendisigari è costantemente alimentata da corrente. Di principio, si consiglia di staccare l‘iPhone dal supporto ogni volta che si scende dall‘auto. In questo modo, non si rovina la batteria dell‘auto.
▶Il fascio di cablaggio ISO dovrebbe quindi essere inserito nell‘alimentazione sottochiave (morsetto 15) e non nel dispositivo permanente (morsetto 30).

## 13. Assistenza

Il nostro team è sempre a vostra disposizione per qualsiasi domanda di tipo tecnico o generale e per suggerimenti o critiche. Siamo sempre disponibili ad accettare le vostre proposte e note:

**Amministrazione:**
**BURY GmbH & Co. KG**
**Robert-Koch-Straße 1-7**
**D-32584 Löhne**
**GERMANIA**

**Produttore:**
**BURY Spółka z o.o.**
**ul. Wojska Polskiego 4**
**39-300 Mielec**
**POLONIA**

Hotline: +49(0)180 5 - 842 468*
Faxline: +49(0)180 5 - 842 329*
* 0,14 €/min. dalla rete fissa della Deutsche Telekom AG, i costi per chiamate dall'estero/internazionali possono differenziarsi.
E-Mail: hotline@bury.com

**Garanzia / Accettazione assistenza**
La durata della garanzia per i componenti acquistati i questo prodotto è di due anni a partire dalla data di acquisto del cliente finale. Eventuali rivendicazioni di garanzia da parte sua in qualità di cliente finale devono essere esercitate nei confronti della parte contraente. Nel caso in cui la parte non sia in grado di eliminare un difetto presente, rivendicate i vostri diritti relativi all'acquisto. Nel caso in cui il prodotto, dopo accordo con la parte contraente, venga inviato direttamente al produttore per una reclamazione, vi preghiamo di inviare anche una descrizione dettagliata del difetto presente in lingua tedesca o inglese e un acopia dello scontrino d'acquisto direttamente al nostro team assistenza clienti:

**BURY GmbH & Co. KG**
**Im Hause DPD Depot 103**
**Robinienweg**
**D-03222 Lübbenau**
**GERMANIA**

**Informazioni per lo smaltimento di prodotti elettronici nell'UE**
Il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato da una croce indica che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, all'interno dei Paesi dell'UE devono essere raccolti in un sistema di raccolta dei rifiuti separato. Non gettare quindi tali prodotti tra i rifiuti domestici misti. In quanto proprietario/a di un tale articolo, Lei è obbligato a portare tali articoli agli appositi punti di raccolta locali previsti. Gli apparecchi elettrici vengono lì presi in consegna gratuitamente.

## 14. Uso di questo sistema consono allo scopo

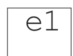
Questo dispositivo a vivavoce è adatto esclusivamente ad essere utilizzato con telefoni cellulari Bluetooth e con apparecchi di riproduzione musicale in automobili. Nell'uso di questo sistema, devono essere rispettate le leggi e le direttive vigenti nei singoli Paesi, come pure le istruzioni per l'uso riportate nelle apposite guide dei telefoni cellulari, fornite dai relativi produttori.

## 15. Omologazioni e dichiarazione di conformità

Acquisto, produzione, assistenza e distribuzione sono sottoposti alla BURY ad una severa gestione della qualità, a norma della ISO 9001 e ISO 14001. Il DVV possiede la



Dichiarazione di conformità CE secondo la Direttiva 1999/5/CE




Dichiarazione di conformità CE secondo la Direttiva 1999/5/CE
„Compatibilità elettromagnetica nelle automobili".

È possibile richiedere un'apposita Dichiarazione di conformità del produttore per questo sistema, inviando via posta apposita domanda all'indirizzo sopra riportato del produttore, oppure all'indirizzo e-mail seguente:
ce_conformance@bury.com
Vi preghiamo di redarre tale richiesta in lingua inglese o tedesca.

Data: 10/2010
25.1273.0-04-221010
Con riserva di errori e modifiche.

„Made for iPhone" significa che un accessorio elettronico è stato progettato per la connessione a iPhone e certificato dallo sviluppatore è stata nel senso che esso corrisponde al livello di prestazioni di Apple. Apple non è responsabile per il funzionamento, le linee guida e standard di sicurezza di altri del gruppo. Apple e iPhone sono marchi registrati della Apple Inc., registrati negli USA e in altri Stati.
La marca limitaparola *Bluetooth*® e i logo *Bluetooth*® sono proprietà esclusiva della Bluetooth SIG, Inc. Ogni utilizzo di questo marchio da parte della BURY Technologies avviene nell'ambito di una licenza conforme. Tutte le altre marche citate sono proprietà esclusiva dei singoli titolari.